



Condizioni generali per le Campagne di mobile marketing

1. Ambito di validità e definizioni.....	1
1.1. Ambito di validità.....	1
1.2. Definizioni.....	1
2. Il partner contrattuale.....	3
3. Accesso al sistema TWINT.....	3
4. Utilizzo delle Campagne.....	3
5. Riscossione delle Campagne.....	3
6. Rappresentazioni delle Campagne.....	3
7. Utilizzo e criteri di targeting.....	3
8. Gestione e utilizzo dell'Applicazione di mobile marketing.....	3
9. Obblighi del partner contrattuale.....	4
10. Accredito e modalità di pagamento.....	4
11. Proprietà intellettuale.....	4
12. Obblighi di diligenza generale, garanzia.....	4
13. Responsabilità.....	4
14. Riservatezza.....	5
15. Comunicazione.....	5
16. Sicurezza dei dati su Internet.....	5
17. Protezione dati ed elaborazione dati.....	5
17.1. Generalità.....	5
17.2. Sicurezza dei dati.....	5
17.3. Acquisizione e inoltro dei dati.....	5
17.4. Elaborazione dei dati.....	5
17.5. Campagne personalizzate.....	5
17.6. Autorizzazione al contatto.....	5
18. Modifica delle prestazioni.....	6
19. Riserva di disposizioni di legge e restrizioni legali locali all'utilizzo.....	6
20. Durata e conclusione.....	6
21. Conseguenze della cessazione.....	6
22. Rinuncia ai diritti.....	6
23. Clausola salvatoria.....	6
24. Forma scritta.....	6
25. Diritto applicabile e foro giuridico competente.....	6

1. Ambito di validità e definizioni

1.1. Ambito di validità

La TWINT SA (di seguito detta «TWINT») è una società anonima svizzera con sede a Zurigo. Il sistema TWINT comprende funzioni nei settori payment e servizi a valore aggiunto descritti sul sito web www.twint.ch. La creazione, l'utilizzo e la riscossione di coupon, carte fedeltà e di altre campagne (di seguito dette «Campagne») rientrano nei servizi a valore aggiunto.

Le presenti Condizioni generali (di seguito dette «CG») disciplinano i diritti e gli obblighi tra il partner contrattuale e TWINT in relazione alle Campagne concordate in un contratto separato (di seguito detto «Contratto di mobile marketing»). Le presenti CG costituiscono parte integrante del Contratto di mobile marketing. Per l'utilizzo degli altri servizi del sistema TWINT è necessario prendere accordi separati.

La stipula del Contratto di mobile marketing presuppone che il partner contrattuale abbia già stipulato un contratto di payment per l'accettazione di TWINT con un acquirer. Nel contratto di payment si definisce quali presupposti tecnici debbano essere soddisfatti dal partner contrattuale per l'utilizzo del sistema TWINT (campagne incluse). Inoltre vengono definite le modalità per l'acquisto, l'integrazione, la manutenzione, la gestione e gli aggiornamenti della relativa infrastruttura.

1.2. Definizioni

Le seguenti definizioni corrispondono al modo in cui i termini definiti vengono utilizzati nelle presenti CG.

Acquirer	Consente ai suoi partner contrattuali di accettare il sistema TWINT quale mezzo di pagamento senza contanti e assicura l'elaborazione delle transazioni così generate. A questo scopo dispone dell'autorizzazione del licenziante TWINT.
Coupon	Codice di sconto emesso direttamente nell'App TWINT di un utente TWINT.
App per rivenditori	Applicazione messa a disposizione del partner contrattuale dall'acquirer TWINT per l'accettazione del sistema TWINT e installata direttamente nell'infrastruttura del partner contrattuale. In caso di guasti nel funzionamento dell'app per rivenditori non possono essere eseguite transazioni.
Software per rivenditori	La totalità delle applicazioni, delle componenti software, delle interfacce e della relativa documentazione messa a disposizione del partner contrattuale da parte dell'acquirer per l'accettazione del sistema TWINT. Il software per i rivenditori comprende in particolare l'app per i rivenditori, l'interfaccia TWINT, il software AppSwitch, il beacon TWINT, il driver del beacon, il portale dei rivenditori e la relativa documentazione di programma.



Riaccredito («credit/reversal»)	Riaccredito totale o parziale di una transazione all'utente di TWINT originariamente addebitato. Se il riaccredito contiene un riferimento tecnico alla transazione originaria, si tratta di un riaccredito del tipo «reversal», in caso contrario di un riaccredito del tipo «credit».
Applicazione di mobile marketing	Applicazione web con cui il partner contrattuale può allestire e amministrare le Campagne (Campagne standard).
Infrastruttura	Dispositivi tecnici da attribuire al partner contrattuale per l'accettazione di TWINT.
Campagna	Messaggio del partner contrattuale emesso agli utenti TWINT e agli eventuali altri clienti finali. Il messaggio può essere strettamente informativo o contenere uno sconto sotto forma di coupon o di carta fedeltà.
Merchant Category Code (MCC)	Classificazione settoriale prefissata dal licenziante TWINT per l'assegnazione dei partner contrattuali a una o più categorie settoriali da parte dell'acquirer.
Commissione minima	Commissione minima per la transazione che il partner contrattuale deve corrispondere per ogni transazione indipendentemente dalla sua entità.
Codice QR	Codice 2D le cui caratteristiche ottiche possono essere scansionate e interpretate con l'ausilio di un lettore idoneo (ad es. fotocamera o scanner). Il sistema TWINT utilizza QR Code sia statici che dinamici.
Riaddebito («chargeback»)	Annullamento retroattivo di una transazione eseguita dal partner contrattuale o di un accredito già avvenuto in seguito a una contestazione giustificata della transazione da parte dell'utente o dell'emittente di TWINT. Il diritto di riaccredito del partner contrattuale decade.
Carta fedeltà	Carta fedeltà digitale emessa direttamente nell'App TWINT. In caso di carta fedeltà completa, l'utente TWINT riceve un coupon.
Transazione	Processo di pagamento senza contanti nell'ambito dell'accettazione di TWINT, eseguito attraverso l'utilizzo di tecnologie mobili con successiva elaborazione dei dati della transazione tramite il sistema di pagamento TWINT.
Emittente TWINT («issuer»)	Parte autorizzata dal licenziante TWINT all'emissione dell'App TWINT.
Utente TWINT	Partecipante registrato presso un emittente TWINT che acquista beni e/o servizi offerti dal partner contrattuale pagandoli senza contanti via TWINT (transazione).
App TWINT	Applicazione messa a disposizione dell'utente TWINT dall'emittente TWINT per l'esecuzione di pagamenti e di altre funzioni nel settore dei servizi a valore aggiunto. In caso di guasti nel funzionamento dell'App TWINT non possono essere eseguite transazioni.
Interfaccia TWINT	Specifico per il collegamento del partner contrattuale al sistema TWINT. A seconda del canale di vendita e di eventuali dispositivi periferici impiegati dal partner contrattuale, il collegamento avviene con modalità differenti.

Sistema TWINT	Il sistema TWINT comprende funzioni nei settori payment, mobile marketing e servizi a valore aggiunto descritti sul sito web www.twint.ch . Il sistema di pagamento TWINT è parte del sistema TWINT.
Sistema di pagamento TWINT	Sistema di autorizzazione e di fatturazione elettronico gestito dal licenziante TWINT per l'elaborazione delle transazioni.



2. Il partner contrattuale

Il sistema TWINT mette a disposizione del partner contrattuale la possibilità di emettere Campagne nell'App TWINT di diversi emittenti TWINT e in eventuali altri canali in cui possono essere viste, gestite e riscosse dagli utenti TWINT e da eventuali altri clienti finali.

3. Accesso al sistema TWINT

A partire dalla sottoscrizione del Contratto di mobile marketing il partner contrattuale è autorizzato a ricevere le Campagne TWINT. Queste Campagne comprendono Campagne standard, descritte dettagliatamente su www.twint.ch, e Campagne individuali sviluppate e create da TWINT in base alle esigenze del partner contrattuale.

L'accesso tecnico per la creazione e l'amministrazione di Campagne standard da parte del partner contrattuale avviene attraverso un'applicazione web basata sul browser su www.twint.ch (di seguito «Applicazione di mobile marketing»). Le Campagne individuali non possono essere create e amministrare autonomamente dal partner contrattuale. La loro creazione e amministrazione avvengono a cura dei collaboratori di TWINT oppure da terzi incaricati da TWINT.

4. Utilizzo delle Campagne

Le Campagne concordate tra TWINT e il partner contrattuale vengono utilizzate attraverso l'App TWINT e attraverso eventuali altri canali concordati con il partner contrattuale.

Nell'ambito del gruppo degli utenti TWINT che hanno acconsentito all'utilizzo delle offerte da parte di terzi, è TWINT oppure l'emittente di TWINT a decidere quale Campagna venga emessa a quale utente di TWINT. TWINT, ovvero l'emittente TWINT, è libero di astenersi dall'emissione di una Campagna senza obbligo di addurre la motivazione, qualora secondo TWINT o un emittente di TWINT siano violate le buone maniere o se ciò può compromettere l'immagine di TWINT o di un emittente di TWINT.

Anche gli utenti TWINT stessi possono bloccare nell'App TWINT l'utilizzo e la rappresentazione delle Campagne.

5. Riscossione delle Campagne

A seconda dell'infrastruttura del partner contrattuale è possibile riscuotere automaticamente determinati tipi di Campagne durante il processo di pagamento.

Se per la riscossione manuale delle Campagne sulle pagine del partner contrattuale non sono necessari ulteriori presupposti tecnici, la riscossione automatica di diversi tipi di Campagne durante il processo di pagamento TWINT richiede l'utilizzo dell'App per rivenditori oppure l'integrazione del software per i rivenditori nell'infrastruttura del partner contrattuale.

Le modalità dell'integrazione dipendono dal contratto di payment da stipulare separatamente e avente come oggetto l'accettazione di TWINT. L'informazione su cui quale campagna necessiti di quale versione del software per rivenditori ai fini della riscossione automatica durante il processo di pagamento può essere richiesta a TWINT. TWINT fa in modo che con il partner contrattuale non vengano allestite campagne che non siano compatibili con il software per rivenditori utilizzato dal partner contrattuale. Il partner contrattuale autorizza TWINT a raccogliere le informazioni necessarie a questo fine presso l'acquirer del partner contrattuale.

In assenza di collegamento Internet, le Campagne non possono essere create né amministrare, non possono essere emesse agli utenti TWINT né riscosse automaticamente dagli utenti TWINT.

La riscossione di una Campagna (soprattutto coupon e carte fedeltà) da parte di un utente TWINT presuppone che questi abbia installato un'App TWINT di un emittente TWINT e che la relativa Campagna sia già stata precedentemente attivata nell'App TWINT (l'attivazione può essere facoltativa, a seconda della Campagna).

Le Campagne riscosse con una soluzione a tantum vengono rimosse dall'App TWINT e le relative informazioni durante la procedura di pagamento successiva non vengono più trasmesse al partner contrattuale.

Il partner contrattuale prende atto che i coupon riscossi nell'ambito di una transazione vengono riattivati in caso di accredito o riaddebito della stessa transazione e possono pertanto essere nuovamente riscossi. Il partner contrattuale prende inoltre atto che, in caso di accredito o riaddebito, i timbri già assegnati su una carta fedeltà non vengono nuovamente tolti all'utente TWINT.

6. Rappresentazioni delle Campagne

TWINT e l'emittente TWINT si riservano il diritto di modificare le aree di visualizzazione nell'App TWINT o la rappresentazione delle Campagne sulle stesse in qualsiasi momento. Durante la creazione di una Campagna nell'Applicazione di mobile marketing (campagne standard) la rappresentazione della Campagna avviene sulle diverse aree di visualizzazione nell'App TWINT a titolo esemplificativo (di seguito «Preview»). Se nell'Applicazione di mobile marketing per una Campagna non è disponibile nessuna Preview o se la Campagna viene creata da collaboratori di TWINT (campagna individuale), al partner contrattuale viene inviata una Preview in formato elettronico prima dell'utilizzo della Campagna. Se la Campagna viene autorizzata dal partner contrattuale nell'Applicazione di mobile marketing dopo la visualizzazione della Preview o se il partner contrattuale approva esplicitamente la Preview inviata in formato elettronico, la Campagna si ritiene autorizzata.

La rappresentazione concreta nelle App TWINT può discostarsi dalla Preview per diversi fattori, per esempio a causa della versione dell'App TWINT oppure dell'hardware o versione OS utilizzati dall'utente di TWINT. Se il partner contrattuale desidera delle modifiche dopo l'autorizzazione di una campagna, TWINT si riserva il diritto di apportare le modifiche solo a spese del partner contrattuale.

7. Utilizzo e criteri di targeting

Le Campagne offrono diverse possibilità per rivolgersi in modo mirato agli utenti TWINT. Questi criteri vengono costantemente ampliati da TWINT e sono definiti in modo più dettagliato nell'Applicazione di mobile marketing e sono elaborati nell'ambito delle Campagne individuali di concerto con il partner contrattuale.

L'utilizzo mediante notifica push prevede che l'utente TWINT vi abbia acconsentito. L'utilizzo improntato su una geolocalizzazione dell'utente TWINT basata su GPS richiede che quest'ultimo vi abbia acconsentito.

8. Gestione e utilizzo dell'Applicazione di mobile marketing

La gestione dell'Applicazione di mobile marketing spetta a TWINT, qualora questa sia installata nell'infrastruttura di TWINT.

Per utilizzare l'Applicazione di mobile marketing il partner contrattuale necessita di un terminale con un browser comune e attuale.



9. Obblighi del partner contrattuale

Per l'esecuzione di determinati tipi di Campagne, TWINT necessita che il partner contrattuale TWINT fornisca regolarmente le informazioni sull'esecuzione e sulla riscossione delle Campagne, necessarie a TWINT per una rappresentazione di facile utilizzo della Campagna nell'App TWINT o in altri canali e per la fatturazione della Campagna nei confronti del partner contrattuale. Questo obbligo di informazione vale soprattutto per i coupon con codice visibile. Qui il partner contrattuale si impegna a inviare a TWINT almeno ogni due settimane l'elenco dei codici incassati con lo sconto concesso e il timbro con data. In caso di coupon con codice visibile con un codice sconto generico, il partner contrattuale si impegna anche a comunicare la disattivazione del codice del buono nel suo shop TWINT entro due giorni lavorativi. Questo consente a TWINT di rimuovere i coupon dall'App TWINT e dagli altri canali di utilizzo.

10. Accredito e modalità di pagamento

L'importo dell'accredito per i servizi nell'ambito del mobile marketing viene visualizzato al partner contrattuale nell'Applicazione di mobile marketing in relazione a ciascuna Campagna nel relativo modulo di ordinazione.

Il partner contrattuale è tenuto a comunicare le informazioni di cui è in possesso e di cui TWINT ha bisogno per l'accredito delle Campagne, almeno ogni due settimane e senza sollecito. Vedi anche punto 9.

Se nel modulo di ordinazione non viene concordato diversamente, valgono le seguenti modalità di pagamento: le fatture inviate da TWINT vanno pagate entro 30 giorni.

11. Proprietà intellettuale

Tutti i diritti di protezione (diritti sui beni immateriali e diritti di protezione affini nonché aspettative), in particolare i diritti di brevetto, autore, design e marchio nonché il know-how relativo alle soluzioni dei settori di mobile marketing, Engagement e infrastruttura già esistenti e ancora da sviluppare nel corso della durata del Contratto di mobile marketing, appartengono interamente a TWINT. Ne è escluso l'hardware/il software di terzi necessario per l'utilizzo dei servizi TWINT e riguardo ai quali è fatta riserva dei diritti di terzi.

Se il partner contrattuale viola i diritti di proprietà intellettuale di terzi e TWINT viene chiamata in causa per questo, il partner contrattuale è tenuto a manlevare TWINT in relazione a questa circostanza.

Il partner contrattuale accorda a TWINT, per la durata del presente accordo, un diritto gratuito di riproduzione dei marchi e dei logo nell'App TWINT e in eventuali altri canali di utilizzo delle Campagne e gli conferisce pertanto l'autorizzazione a fare riferimento al rapporto contrattuale esistente tra le parti.

Tutte le informazioni di cui TWINT viene in possesso sul comportamento degli utenti TWINT in relazione ai servizi di mobile marketing spettano a TWINT e possono essere utilizzati da TWINT nell'ambito delle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati. Il partner contrattuale non ha alcun diritto all'emissione di relative informazioni, dati o di altra documentazione.

12. Obblighi di diligenza generale, garanzia

Per quanto riguarda la funzionalità delle Campagne di mobile marketing e dell'Applicazione di mobile marketing valgono i seguenti principi:

TWINT fornisce le prestazioni con la dovuta accuratezza, propria dell'uso commerciale. Qualora TWINT la violi per negligenza grave o

deliberatamente, TWINT risponde dei danni insorti a causa di prestazioni non erogate o erogate in misura insoddisfacente. I successi di marketing in relazione al mobile marketing non possono essere garantiti, ragion per cui TWINT non può assumersi alcuna garanzia per gli obiettivi prestazionali perseguiti (valori target).

Il budget reso disponibile dal partner contrattuale per una Campagna e comunicato a TWINT (somma di tutti gli sconti o regali) è vincolante per TWINT. Tuttavia non si esclude in ogni caso un superamento di questi valori target, soprattutto in considerazione del fatto che questo dipende dal numero di attivazioni e di riscossioni generate dagli utenti TWINT come reazione agli utilizzi tramite TWINT. TWINT garantisce tuttavia che i budget definiti potranno essere superati per un massimo del 15%. In caso di sconti liberamente accessibili, il partner contrattuale risponde del rispetto del budget. Uno sconto si intende liberamente accessibile se viene concesso senza codice sconto individuale o quando per una Campagna viene utilizzato un codice sconto visibile uguale per tutti i clienti.

TWINT si adopera per mettere a disposizione un accesso ai suoi servizi il più possibile ininterrotto e senza difetti. Tuttavia TWINT non può garantirlo in ogni momento. In particolare TWINT, in caso di constatazione di elevati rischi per la sicurezza oppure di guasti o di lavori di manutenzione, si riserva il diritto di interrompere in qualsiasi momento l'accesso ai servizi offerti. Fintantoché TWINT adotta la dovuta accuratezza, propria dell'uso commerciale, il partner contrattuale si accolla un eventuale danno dovuto a interruzioni di questo genere.

13. Responsabilità

TWINT e il partner contrattuale rispondono reciprocamente solo dei danni dovuti a violazione dei suoi obblighi contrattuali occorsi per negligenza grave o deliberatamente. TWINT e il partner contrattuale adottano tutte le misure necessarie per la tutela contro gli abusi, la manipolazione e il furto di dati dei clienti e/o dei dati relativi alle transazioni.

La responsabilità di TWINT per i danni consequenziali, il mancato guadagno e la perdita di dati è esclusa in ogni caso nella misura consentita dalla legge.

L'accesso tecnico ai servizi compete al partner contrattuale. TWINT non si assume alcuna responsabilità per i gestori di rete (provider), i produttori di software di cassa e i payment service provider (PSP) e declina inoltre, nella misura consentita dalla legge, qualsiasi responsabilità per l'hardware e il software necessari per usufruire dei servizi.

È inoltre esclusa, nella misura consentita dalla legge, la responsabilità di TWINT per i danni subiti dal partner contrattuale in seguito a errori di trasmissione, causati da forza maggiore, lacune tecniche o guasti, in particolare in seguito al mancato funzionamento di beacon o all'assenza di connessione Internet, a interventi illeciti ai dispositivi e alle reti di telecomunicazione, a un sovraccarico della rete, all'intasamento deliberato degli accessi elettronici da parte di terzi, a interruzioni o ad altre carenze.

TWINT non risponde dei parametri necessari per l'implementazione dei servizi nell'ambito del mobile marketing e che sono definiti dal partner contrattuale. Relativamente ai parametri acquisiti in modo errato, il partner contrattuale ha il diritto di far rimuovere tali errori da TWINT senza sostenere ulteriori spese. Si escludono eventuali rivendicazioni conseguenti.

Se l'utilizzo dei coupon avviene attraverso altri canali, indipendenti da TWINT, (vedi punto 5), TWINT non risponde dei servizi di tali terzi e nemmeno della correttezza della comunicazione nei confronti degli utenti di TWINT, qualora non si sia provveduto a fornire informazioni corrette sulle Campagne.



14. Riservatezza

Le controparti si impegnano a mantenere segreti i documenti, le informazioni e i dati confidenziali che siano stati loro resi accessibili dall'altro partner contrattuale o di cui siano venuti a conoscenza e di non inoltrarli a terzi non autorizzati.

A TWINT è vietato inoltrare ad altre aziende informazioni riguardanti il partner contrattuale né i relativi dati.

A TWINT è fatto divieto di utilizzare o comunicare, senza l'esplicito consenso del partner contrattuale, i dati riguardanti gli utenti TWINT del partner contrattuale ai fini di una selezione diretta, positiva o negativa, per potenziali utenti TWINT di un'altra azienda.

15. Comunicazione

La comunicazione fra TWINT e il partner contrattuale può avvenire mediante e-mail, Applicazione di mobile marketing, telefono (servizio clienti per i partner contrattuali) o attraverso altri canali. Il partner contrattuale prende atto che la comunicazione elettronica non è riservata né sicura. Questa può essere visualizzata, prelevata o modificata da terzi o può andare smarrita.

Se gli ordini o le istruzioni di contraenti impartite in forma elettronica non vengono espressamente confermate da TWINT, il partner contrattuale deve presumere che non siano pervenute a quest'ultima.

TWINT non si assume alcuna responsabilità per danni insorgenti da comunicazioni inviate a TWINT tramite e-mail normale o con un altro sistema di messaggistica elettronica.

16. Sicurezza dei dati su Internet

L'Applicazione di mobile marketing e i servizi offerti vengono utilizzati attraverso Internet e terminali dedicati (presso la cassa, i distributori automatici). Per la trasmissione di dati, TWINT utilizza meccanismi di crittografia che rendono fondamentalmente impossibile l'accesso a dati riservati da parte di persone non autorizzate. Non è tuttavia possibile escludere completamente che persone non autorizzate abbiano ugualmente accesso ai dati trasmessi. Alcune caratteristiche tecniche del collegamento stabilito (ad es. la connessione telefonica mobile) non possono essere crittografate.

Il partner contrattuale prende atto inoltre che i dati possono essere trasmessi oltre confine in modo non controllato anche se il mittente e il destinatario dei dati si trovano entrambi in Svizzera.

17. Protezione dati ed elaborazione dati

17.1. Generalità

Le parti contraenti si impegnano a rispettare le disposizioni della legge federale sulla protezione dei dati.

In questo contesto il partner contrattuale si impegna a imporre ai propri collaboratori nonché a terzi da lui coinvolti aventi accesso a dati riservati o altrimenti meritevoli di tutela il rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati.

TWINT e il partner contrattuale adottano tutte le misure necessarie per la tutela contro gli abusi, la manipolazione e il furto di dati dei clienti e/o dei dati relativi alle transazioni.

17.2. Sicurezza dei dati

Il sistema TWINT utilizza Internet per l'erogazione dei servizi offerti. Per la trasmissione di dati, TWINT utilizza meccanismi di crittografia che rendono fondamentalmente impossibile l'accesso a dati riservati da parte di persone non autorizzate. Non è tuttavia possibi-

le escludere completamente che persone non autorizzate abbiano ugualmente accesso ai dati trasmessi. Alcune caratteristiche tecniche del collegamento stabilito (ad es. la connessione telefonica mobile) non possono essere crittografate.

Il partner contrattuale prende atto inoltre che i dati possono essere trasmessi oltre confine in modo non controllato anche se il mittente e il destinatario dei dati si trovano entrambi in Svizzera.

17.3. Acquisizione e inoltro dei dati

Il partner contrattuale autorizza espressamente TWINT a richiedere a terzi, prima dell'entrata in vigore del Contratto di mobile marketing e nel corso di tutta la sua durata, tutte le informazioni sul partner contrattuale che TWINT reputa importanti in relazione con il Contratto di mobile marketing e l'erogazione delle prestazioni basate su di esso. Inoltre, TWINT è autorizzata a trasmettere i dati sul partner contrattuale derivanti dal Contratto di mobile marketing all'emittente TWINT ai fini di valutare gli eventuali rischi di reputazione o ai fini dell'esecuzione delle campagne.

Il partner contrattuale prende atto che TWINT senza espressa approvazione dell'utente TWINT non può trasmettere nessun dato personale relativo all'utente TWINT che rientri tra le prestazioni di mobile marketing. L'eventuale inoltro a terzi dipende unicamente dall'accordo tra TWINT e l'utente TWINT.

I flussi di dati tra l'utente TWINT e il partner contrattuale, tra l'utente TWINT e un eventuale terzo (p.es. emittente di un programma di fidelizzazione clienti) e tra il partner contrattuale e un eventuale terzo si basano esclusivamente sul rapporto contrattuale tra le rispettive parti. Ogni parte è responsabile per l'elaborazione dei dati conforme ai termini del contratto e per la raccolta delle necessarie autorizzazioni.

Questo vale anche per l'inoltro dei dati dei clienti finali del partner contrattuale attraverso il partner contrattuale a TWINT. In questo caso il partner contrattuale è responsabile nei confronti dell'utente TWINT per la raccolta delle autorizzazioni necessarie.

17.4. Elaborazione dei dati

Il partner contrattuale prende atto che i dati (in particolare dati di base e sulle transazioni) relativi alla stipulazione e all'adempimento del Contratto di mobile marketing vengono elaborati sia in Svizzera che in altri paesi dell'UE. Il partner contrattuale lo accetta e fornisce il suo esplicito consenso all'elaborazione dei dati.

17.5. Campagne personalizzate

L'utente TWINT può dare espressamente il suo consenso all'emittente TWINT (opt-in), affinché nell'App TWINT gli vengano visualizzate le Campagne e affinché egli le possa attivare e riscuotere. Inoltre, con l'opt-in l'utente TWINT acconsente altresì che i dati TWINT possano essere raccolti, elaborati e riutilizzati per Campagne personalizzate.

L'utente TWINT può rilasciare questo consenso (opt-in) su espressa richiesta al momento dell'installazione dell'App TWINT e/o in un secondo momento modificando o revocando le impostazioni nell'App TWINT (opt-out). Il consenso dell'utente TWINT permette a TWINT di inviare all'utente TWINT delle Campagne su misura dei suoi interessi personali.

Il partner contrattuale è consapevole che le Campagne possono essere visualizzate solo agli utenti TWINT con un'opt-in e da questi riscosse.

17.6. Autorizzazione al contatto

A TWINT è permesso rendere noti ai partner contrattuali i dati di contatto del partner contrattuale. Il partner contrattuale consente espressamente che il partner contrattuale di TWINT possa contattare il partner contrattuale con offerte relative ai servizi a valore aggiunto.



18. Modifica delle prestazioni

TWINT può modificare, aggiornare o sviluppare in ogni momento i servizi offerti.

19. Riserva di disposizioni di legge e restrizioni legali locali all'utilizzo

Eventuali norme di legge che disciplinano l'esercizio e l'utilizzo di smartphone, di Internet e di altra infrastruttura dedicata restano riservate e valgono a partire dalla loro entrata in vigore anche per i presenti servizi.

Il partner contrattuale prende atto che nel corso della relazione d'affari possono verificarsi circostanze che impongono legalmente a TWINT di bloccare valori patrimoniali, di notificare la relazione d'affari a un'autorità competente o di interromperla. Il partner contrattuale è tenuto a fornire a TWINT, su richiesta, informazioni di cui quest'ultima necessita per adempiere ai propri obblighi legali di chiarimento e comunicazione.

20. Durata e conclusione

Il Contratto di mobile marketing tra il partner contrattuale e TWINT entra in vigore con la sottoscrizione di entrambe le controparti e viene stipulato per una durata fissa di un (1) anno. Dopo la scadenza di questa durata contrattuale minima le parti possono revocare, per iscritto, il contratto in qualsiasi momento nel rispetto di un termine di disdetta di sei (6) mesi per la fine di un anno civile. In assenza di disdetta il contratto viene prorogato automaticamente per un altro anno.

In presenza di un valido motivo che renda inaccettabile la prosecuzione in buona fede del rapporto contrattuale, entrambe le controparti sono autorizzate a recedere dal Contratto di mobile marketing eccezionalmente nel rispetto di un termine di sei (6) mesi alla fine di un mese civile. Sono considerati importanti motivi, in particolare:

- la violazione di un obbligo contrattuale sostanziale che, nonostante il relativo sollecito scritto e la concessione di un ulteriore termine, non venga rimossa da parte della controparte sollecitata;
- insolvibilità, cessazione dell'attività, liquidazione, insolvenza, moratoria concordataria o fallimento di una delle parti.

Una singola Campagna, concordata nell'ambito di un modulo di ordinazione, può essere interrotta in qualsiasi momento dal partner contrattuale oppure da TWINT, laddove ciò rimanga senza conseguenze ai sensi delle presenti Condizioni generali e del presente Contratto di mobile marketing in essere tra le parti. La riscossione delle Campagne utilizzate ma non ancora rimosse (soprattutto coupon e carte fedeltà) nei confronti dell'utente TWINT va comunque garantita dal partner contrattuale.

21. Conseguenze della cessazione

Dopo la scadenza del termine di disdetta per il partner contrattuale decade il diritto di continuare a servirsi delle prestazioni di TWINT.

La riscossione delle Campagne utilizzate ma non ancora rimosse (soprattutto coupon e carte fedeltà) nei confronti dell'utente TWINT va comunque garantita dal partner contrattuale.

Le parti sono tenute a restituire senza sollecito tutti gli strumenti aziendali, dati, documenti, soprattutto codici, messi a disposizione nell'ambito del rapporto contrattuale e di distruggere eventuali copie.

Le disposizioni sulla riservatezza continuano a valere anche dopo la cessazione del rapporto contrattuale.

22. Rinuncia ai diritti

Qualora TWINT non dovesse far valere diritti risultanti dal Contratto di mobile marketing, ciò non costituisce in alcun modo una rinuncia a tali diritti, a meno che TWINT non rilasci un'esplicita dichiarazione di rinuncia scritta.

23. Clausola salvatoria

Qualora una disposizione contenuta nelle presenti CG o nel Contratto di mobile marketing dovesse risultare interamente o parzialmente invalida o inefficace, la validità delle altre disposizioni resta impregiudicata. Le parti si impegnano in questo caso a sostituire la disposizione inefficace con una disposizione il più possibile equivalente nel senso e nello scopo.

24. Forma scritta

La stipula, le modifiche e le integrazioni del Contratto di mobile marketing e delle parti integranti del contratto richiedono la forma scritta e la sottoscrizione da parte di entrambe le parti ai fini della loro validità.

25. Diritto applicabile e foro giuridico competente

Alle controversie risultanti dal presente rapporto contrattuale si applica esclusivamente il diritto svizzero; è esclusa in questo contesto l'applicazione di norme di conflitto di diritto privato internazionale. Foro giuridico esclusivo è Zurigo.